



# BOLETIN DE APOYO FAMILIAR

Programa de niños en su edad temprana

Volumen 1, Número 3

Diciembre 2006

## Trastornos del espectro autista

Este artículo fue tomado de: [http://www.kidshhealth.org/kid/health\\_problems/brain/autism.html](http://www.kidshhealth.org/kid/health_problems/brain/autism.html) Para leer el artículo completo visite estas páginas.

Mas información sobre Autismo en:

<http://www.autism-resources.com/links/general.html>

El día que Stacey fue a visitar a su nueva amiga Chelsea, conoció a su hermano de 4 años de edad, Shawn. Hola, dijo Stacey, sonriendo. Shawn la miró y no contestó. A continuación volvió su atención al juguete con el que jugaba. Cuando volvieron al cuarto de Chelsea, Stacey le comentó a su amiga, "no creo que tu hermano haya simpatizado conmigo". "No es tu culpa," explicó Chelsea. "Shawn sufre de Autismo."

Stacey quedó curiosa de lo que era Autismo, sus causas, lo que es sufrir de Autismo, y más. Vamos a ver lo que es Autismo.

### ¿Qué quiere decir Autismo?

Autismo hace que los niños afectados perciban al mundo de una manera diferente que otros niños. Es difícil para niños con Autismo hablar con otras personas y expresarse usando palabras. Niños con este síndrome son solitarios y muchos no se pueden comunicar con otros sin ayuda.

También pueden reaccionar de maneras no comunes. Sonidos normales pueden

molestar a una persona que sufre de Autismo — de tal manera que el afligido se cubre los oídos. El ser tocados, aunque sea de una manera muy leve, puede molestarles. Niños con Autismo, en muchos casos no pueden hacer las asociaciones que otros niños hacen. Por ejemplo, cuando alguien sonríe, sabemos que la persona está contenta y es amigable. Un niño con autismo, en algunos casos, puede no asociar la sonrisa con la idea positiva que demuestra.

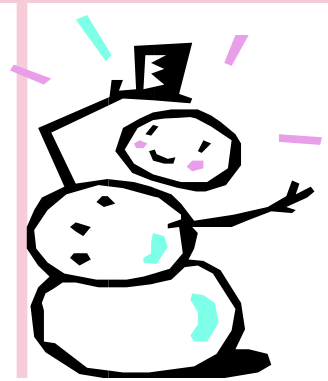
Una persona con Autismo puede tener dificultad en asociar palabras con su significado. Imáginese tratar de entender lo que su madre quiere si no sabe lo que las palabras significan. Es aún más frustrante cuando el niño no puede pensar en las palabras para verbalizar sus pensamientos.

Autismo causa que los niños actúen de manera poco usual. Pueden mover las manos continuamente, verbalizar ciertas palabras una y otra vez, tener rabietas, o jugar con solo un juguete. La mayoría no quiere variaciones en su rutina. Quieren estar en un horario que es siempre el mismo. Pueden también insistir en que sus juguetes y otros objetos estén colocados de determinada manera y se disgustan si estos no están en sus pue-

tos.

El tener Autismo implica que la mente del así afectado tiene un gran problema en entender al mundo como se le presenta. Para la mayoría del resto de nosotros, nuestra mente interpreta las imágenes, los sonidos, olores y otras sensaciones que uno percibe. Si tu mente no puede ayudarte a interpretar estas sensaciones, tendrás problemas en hablar, entender, poner atención en la escuela y de hacer otras cosas normales. Algunos son afectados levemente y pueden tener pocos problemas mientras que otros necesitan mas ayuda.

Los títulos de los artículos sobre Autismo en este boletín están coloreados en rosado.



¿con ánimos de limpiar la nieve?

Si estudias o no, en unos años vas a estar igual de viejo/a. La vida es un aprendizaje continuo. (Autor desconocido)

### Puntos de interés

- *Definición de Autismo;*
- *Artículos relacionados a Autismo;*
- *Para divertirnos;*
- *Recursos relacionados con Autismo..*

### En las páginas interiores

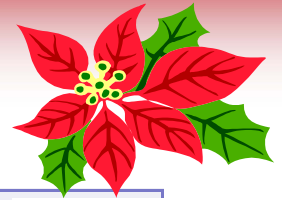
|  |   |
|--|---|
| <a href="#">Preparense para lo inesperado</a>      | 2 |
| <a href="#">En casa con mi hijo con Autismo</a>    | 3 |
| <a href="#">La niña con mas amigos en su clase</a> | 3 |
| <a href="#">Recursos para el Autismo</a>           | 3 |
| <a href="#">Una nota personal</a>                  | 4 |

## ¿Te registraste ya en nuestra lista electrónica?

Hemos establecido la lista electrónica para ayudar a la comunidad en usar medios de comunicación electrónica para comunicarse e intercambiar información de manera rápida. Mandando un mensaje que

llega a todos los participantes con la velocidad del Internet es fundamental para el funcionamiento de la lista. La lista consistirá de las familias recibiendo servicios y los proveedores de estos servicios así que la

información intercambiada tiene el peso de experiencia y conocimiento. Si tiene acceso a un computador mande un mensaje a: [MCITPcommunity-subscribe@yahoogroups.com](mailto:MCITPcommunity-subscribe@yahoogroups.com) (hay un guión antes de "subscribe"), o mande un mensaje a : [Mario.salazar@montgomerycountymd.gov](mailto:Mario.salazar@montgomerycountymd.gov)



## Que hacer este invierno....

### Festival de luces de invierno

11950 Clopper Road, Gaithersburg, Maryland 301.258.6350

Una ruta de 3.5 millas (5.7 km.) de luces e imágenes festivas en el parque estatal de Seneca Creek. Más de 380 diferentes objetos en un bosque de fantasía. Desde noviembre 24 a diciembre 31 (no en 12/25). Por las noches de 6 a 9 PM. De domingo a jueves, cada automóvil \$10, viernes y sábado \$12. Si quiere una perspectiva diferente use el autobús \$5 por persona. Todas las ganancias son donadas a grupos caritativos.

Take advantage of the season  
by not being self conscious  
when being generous

### Jardín botánico nacional, despliegue (presentación, mostrarios) para las fiestas

Espectacular despliegue de materiales botánicos naturales desde el monumento a Lincoln al capitolio. Nuevo este año son los despliegues en la Biblioteca del Congreso, la Casa Blanca y la Corte Suprema. Se presentarán también una "aldea" para niños y un tren de juguete. Es gratis para toda la familia. Desde diciembre 2 a enero 7.

### Estación de Ferrocarril (Union Station)

Modelos de trenes: Este año mejor que nunca como resultado del aniversario, nuevos mostrarios de aldeas, bosques y elementos activos (dinámicos). Hay dos trenes nuevos y se abrirán para el público desde noviembre 21 a enero 7. El encendido de las luces para del árbol nacional : El gobierno sueco da de regalo a los ciudadanos de Washington un árbol de 35 pies de altura (casi 12 metros). El actor Earle Hyman encenderá las 8000 luces que adornan al árbol el 28 de noviembre a las 8 PM.

### Les recomendamos:

- Lleve a su familia a patinar en el hielo en el parque nacional de los monumentos;
- Inscribese en una clase de ejercicio con toda la familia;
- Visite a alguien que no ha visto por mucho tiempo;
- Visite un centro de descanso para gente de edad;
- Acepte a otros como son y celebre las diferencias.



**Prepárense para lo inesperado,  
¡va a tener las experiencias de su  
vida!**

Teniendo un hijo con autismo es como montar en una montaña rusa rapidísima y con muchas curvas, con los ojos cubiertos.

Cuando los especialistas hacen un diagnóstico a nuestros hijos, no nos pueden dar prescripción médica, un plan de tratamiento o por lo menos una idea de lo que el futuro nos puede traer. Ellos solo nos dicen que tenemos que tomar medidas inmediatamente, nos dirigen hacia donde las últimas teorías apuntan y adonde puede haber ayuda en el Internet. Nos dan los boletos para la montaña rusa, nos empujan hacia la entrada y empezamos nuestra travesía.

¿Para dónde vamos? ¿Qué haremos? ¿Qué es el significado de todo esto? Con todo y los grandes adelantos en medicina, nadie tiene respuestas definitivas y específicas; sin embargo, trataré de pasarles alguna información que obtuve de mi propia experiencia y que hubiera querido haber escuchado cuando el proceso empezó.

Cuidar a alguien que tiene autismo es como una carrera de resistencia, no de velocidad. No derroche recursos al principio. Hable con otros padres, busque otros niños mayores con autismo. Observe, escuche, y haga muchas preguntas.

Su hijo es tan único y precioso como cuando recibió el diagnóstico. No hay recomendaciones generales eficaces en todos los casos. Enorgullézcase de los triunfos de su hijo; no los compare con los de otros. Póngale retos y deje que le demuestre lo que puede hacer.

Nunca se de por vencido.

Acepte sus deficiencias y abrase humildad. Durante su faena, sus esfuerzos con respecto a esta enfermedad iluminarán cada falta emocional, intelectual y espiritual que usted pueda tener. Dedique el tiempo necesario para examinar cada uno. Su capacidad depende de entender y aceptar sus limitaciones. No tenga vergüenza de pedir ayuda si la necesita. Usted puede tener éxito en esto, pero no solo.

Finalmente, no olvide de reír. Al principio va a ser difícil, pero poco a poco se dará cuenta de que si lo puede hacer. —  
Entonces es cuando la parte jocosa de las circunstancias y de la vida en general se harán evidente.

*Amy Healyher parent*



## En casa con mi hijo con autismo

Cuando mi hijo fue diagnosticado con autismo, mi esposa y yo decidimos que yo tomaría un papel más doméstico y me quedaría en casa, en parte porque ella ganaba más que yo. En los últimos 11 meses Katie, nuestra hija de 18 meses, y yo hemos estado a cargo de su hermano. Esta época ha sido un remolino de citas médicas, terapias, campos especiales de verano, y las rutinas diarias. También han sido los más frustrantes, maravillosos, tristes pero también satisfactorios 11 meses de mi vida.

A mi me encanta el poder quedarme en casa con mis hijos. Ellos me han enseñado a gozar de los momentos simples de la vida que yo había dado por sentado. Nada es tan agradable como una taza de café en las raras mañanas en que yo me levanto antes que ellos. No hay igual satisfacción que el sentarme a descansar después de haber limpiado y arreglado el desorden que ellos habían hecho antes de irse a dormir. Quedando-

me en casa me ha dado la oportunidad de poder disfrutar de la compañía de mi hija. Patrick esta en un programa de 6 horas diarias y durante estas horas Katie y yo compartimos su curiosidad y admiración del mundo que la rodea.

Cuando analizo los primeros tres y medio años de la vida de Patrick, recuerdo los momentos de pánico y tristeza. Nos tomó tiempo darnos cuenta que las cosas no iban como deberían. Gente que conocíamos nos decía que no nos preocupáramos, que siendo varón las cosas iban como deberían. Cuando Patrick cumplió dos años, nos convencimos que el tenía problemas y nos dio pánico. Empezamos a llevarlo adonde los expertos, tratando de hacerle pruebas que nos dieran información sobre su situación. Desafortunadamente nadie nos puede contestar la pregunta que me quita el sueño, ¿en qué situación estará Patrick cuando tenga 18 años? Una cosa en que no nos queda dudas es que Patrick odia esperar en oficinas médicas.

Además de recibir muchos diagnósticos durante esa época, hemos aprendido que "actuación atípica" es muy difícil de predecir. También hemos aprendido que adelantos pueden venir cuando uno menos espera. Un día una de las profesoras de Patrick me dijo que el la había imitado muy bien. Yo no le puse mayor intención, pero en los días siguientes noté con gran alegría que el trataba de imitar a otros. Ningún pediatra o psiquiatra hubiera podido predecir que el empezaría a imitarnos esa semana..

Este año que yo me he quedado en la casa ha sido muy intenso; pero yo he aprendido a tener gran admiración por Patrick. La razón es porque ahora tenemos inquietudes diferentes y nuevas porque Patrick ha aprendido tanto que las inquietudes originales las ha sobrepasado.

*Barry Gough*

## La niña con mas amigos en la clase

Cuando conversamos con padres de otros niños con autismo, es fácil identificar nuestra hija, ella es la única niña con autismo. Por lo general, ella es la única niña en la clase. Afortunadamente ella tiene más afinidad por varones así que ella no tiene problemas en estas situaciones.

Cuando uno busca información sobre autismo en niñas uno encuentra muchas contradicciones:

- Los síntomas de las niñas son por lo general más severos ... o menos severos.
- Niñas tienen más alto grado de función .... O una rata más alta de retraso mental.
- La rata de niños a niñas con autismo es de 4 a 1 .... O 3 a 1. Por lo menos los resultados de una investigación indican que en casos de alta función y Aspergers, la rata es mas alta o 15 a 1.

Una razón por la cual las estadísticas no son claras es porque algunos creen que el autismo en niñas no es diagnosticado siempre. Muchas niñas no exhiben los

síntomas típicos (hiperactividad o agresión) que son un síntoma muy dicente en niños.

Niñas con autismo son más pasivas, como nuestra hija Chloe era, y pueden ser percibidas como tímidas. Atípico de padres con hijos autísticos, Chloe fue muy "fácil" durante su primer año. Dormía bien, comía bien, aceptaba cambios bien y lloraba poco.

- Los síntomas de las niñas son por lo general mas severos ... o menos severos.

Si por alguna razón el juguete con el que estaba jugando se retenía, ella jugaba con otro. En el presente, a los tres años, Chloe es mucho más determinada a conseguir lo que quiere y está empezando a expresar sus necesidades.. Esconda algo que ella quiere en su mano y ella trata de abrirla hasta que consigue lo que quiere. Escondo su chupete bajo una almohada y

ella lo buscará como si fuera un tesoro perdido. Ofrézcale dos objetos diferentes y ella escogerá inmediatamente.

Nunca pensé que diría esto, pero una gran ventaja de tener una hija es la ropa. Debido a que ella usa ropa de color rosa y se viste de porrista (animadora) para el día de las brujas, ella recibe bastante atención.

Aunque es evidente que más investigación es necesaria, el espectro de autismo existe en ambos, niños y niñas. Nuestros hijos así afectados nunca van a seguir un patrón predefinido. Como padres de estas criaturas, todo lo que podemos hacer es admirar sus virtudes y apreciar sus diferencias. *Mark Miller*

**Barry Gough y su esposa Anne tanto como Mark Miller y su esposa Amy contribuyen sus talentos y experiencias no solo para honrar este boletín, pero también como voluntarios del grupo consejero familiar (FAB por sus siglas en inglés). Ellos son FABulosos.**

## Programa de niños en su edad temprana

Oficina Central  
51 Monroe, Suite 1700  
Rockville, MD 20850

Teléfono: 240 777-4809  
Facsimile: 240 777-3132

Correo electrónico:  
mario.salazar@montgomerycountymd.gov



Programa de niños en su edad temprana

## ¿En el Internet?

Visite:

<http://www.infantstoddlers.org> o

<http://www.montgomerycountymd.gov/hhstmpl.a>

[sp?url=/content/hhs/cyf/ECC/welcomepage.asp](http://www.montgomerycountymd.gov/hhstmpl.asp?url=/content/hhs/cyf/ECC/welcomepage.asp)

Regístrese en nuestra lista electrónica:

[MCITPcommunity-subscribe@yahogroups.com](mailto:MCITPcommunity-subscribe@yahogroups.com)

# To:

## Una nota personal

Después de más de 26 años de trabajar para el gobierno federal de los Estados Unidos, me jubilé y dejé de trabajar, bueno casi..... Después de sólo un año de jubilación empecé a trabajar con el condado de Montgomery como el Coordinador Familiar para el programa de niños en su edad temprana. En los meses que he trabajado en

These are the heroes of our society, and the ones that deserve to be supported more.

esta posición una cosa que he aprendido es que hasta un veterano como yo puede aprender a tener una perspectiva más optimista del mundo. Una de estas lecciones es observar cómo los padres de niños con atrasos en su desarrollo, tienen

el coraje de aceptar y formar el mejor futuro bajo estas condiciones. Es muy edificante cómo estos padres aumentan las posibilidades de sus hijos, y lo hacen de una manera sincera y dejando por fuera sus intereses propios.

**Estos son los héroes de nuestra sociedad, y los que necesitan más apoyo público y privado.**

También estoy en contacto frecuentemente con profesionales que dan servicios a estos niños.

Estos siempre están listos a sacrificar tiempo y esfuerzo para ayudar a los niños en el programa y a sus familias. Gracias.

*Mario Salazar, editor.*

## Recursos para el autismo;

**Tenemos listas de recursos para los padres de niños en el espectro autista. Por favor llámenme al 240 777-4809 o mándenme un correo electrónico a**

[Mario.salazar@montgomerycountymd.gov](mailto:Mario.salazar@montgomerycountymd.gov).